

紹昌行秘製膏丹丸散

龍清先生 統理內外方脈

再道吾身 三生有幸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

九製大海狗鞭補腎丸

此丸專治男婦老幼一切虛弱等症。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

三鞭補血露

SHU HONG HONG
38 HILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL. U.S.A.

Abbey's SALT

自本醫生所製之藥，其功用之大，不可言喻。凡患此症者，服之立見奇效。其功之大，不可言喻。每盒售價大洋一元。如欲購者，請向本行接洽。地址：San Francisco, Cal. 928 Filmore St. S. F. Cal.

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

廣裕隆

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

嶺南酒樓

因時廣告

章記

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

接水龍

D. Drummond
833 Pender St. E.
Phone Sey. 3829

接水龍

D. Drummond
833 Pender St. E.
Phone Sey. 3829

男兒當自強

奇生行大藥房

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

76-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 898-3239 VANCOUVER, B.C.

本號專辦唐山上等油米雜貨蘇杭絃索磁器竹鮮明熟葯參茸玉桂正渾春鹿尾巴蛤蚧大補茶接製丸散并代理大埠趙超常奇生行姚樹南譚樹彬滿地可陳達明等字號丸散如蒙賜顧貨價定必從廉批發也

▲童子衣服在本舖式
男子各等衣着俱
實有價值之童子外大
褸定價拾元爲市中最
平之價雙襟大袋衣領
可變俱用上等布料敢
保悅意號數由卅號至
卅號

CLAYMAN'S
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
LIMITED
155 HASTINGS ST. W.

新式留聲機
輕便留聲機
聲留便輕
器機器器
新式留聲機
輕便留聲機
聲留便輕
器機器器

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大帮珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘鏢鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各款鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷

溫金有狀師樓
◀務事同民移門衙理刑▶
W A Camyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商

溫金有啓

金韜公司西
人福食廣告
瓜菜生菓
西人福食
諸君光顧
立刻奉命

Glen Fall Co.
100 Abbott St.
Vancouver, B. C.

▲講練(太崙)
五六零七

合箱 高馬路修路

群樂餐館
廣告

樓在...月...
多...有人...
川露：斯是餐館...
酒食常馨：房立其...
調味擬易牙：曾酒...
仿又卿：可以隨戲...
鳳：學制伶：諸君...
肯捨駕：主人歡...
迎：館在卡隆街...
鳴謝失磨
七八四九

羣樂餐館主人謹啓

現時遷往緬街夾片打街
二樓五號開行

DR. CHAN JAN SING KANG WOO CO. P. O. BOX 2228, SAN FRANCISCO CALIF U. S. A.

花柳風濕搜毒丸 每盒五元
專解花柳百病無論花柳惡毒初起遍身面紅赤粒全身痒癢形似虫行蟻咬或國前掛化柳寒涼納適度傷敗收血而夾有風溫骨痛四圍均服此丸也能搜除淨盡毒由大小便而出無礙壽絕嗣之憂更佐以扶元配合八寶解毒之令服者內毒既清而元神運暢誠為搜毒之聖藥也百發百中無論男女老少強弱可服無碍此丸能解胎毒服成功本醫生所製膏丹丸散皆最珍貴而製煉成丸不特秘方真傳精工實存普濟非圖利刻如有偽方偽品概與梓天滅或有假冒漁利男盜女娼

五龍鹿地健陽丸 每盒五元
天地造化各異陰陽之時體故適合一事亦人地不免無相稱如陽之氣以濟其妙用不獨參想愛河之中不少歡娛縱織女有情惜恨牛馬力豈非人生一大憾事也未醫士不惜工本單難鹿地為主加以參茸鳥膠配合滋陰補腎壯氣活血益精補髓配成丸治諸虛百損虧損氣血大虧神旺立建奇功效可免自體自然雄壯有返老還少之功也

回腸鹿地壯陽丸 每盒四元
腎虧氣血兩虛精神短少腰膝刺痛耳鳴眼花腰酸軟懶上遇苦勞傷筋骨顛瀉冷洩頭痛血凍冷陽事不舉舉而不堅挺而不久久而無力即見凡此即謝聯合無題此情夫中之憾事也生情禽悅饒富察際陽窮天地造化之際情數之妙精微良藥此丸神效立應之原機男婦精珠以膠血戰固臺同筆如鐵且彈銀破的因奏奇功確可連環元帥別有餘勇於外合將事不顧下焉即娘子亦不肯放兵致及嬌金若服之白濁刺痛何房耗脫散情而沙乳玉

立止白濁刺痛丸 每樽三元
之症每因宿蠅引毒而成屢見有驗者誤國竊為一中其毒若不勝言本醫生得地方秘法染性平和收效極速有毒必解有病消除此藥黃龜齋遺小便刺痛等九偏腫尿管消痰之果身登服之立奏全功永無復發之患國是除痼之仙丹也

寶駿風濕骨痛丸 全料十元
參茸虎鞭壯陽丸 每盒五元
參茸四鞭補腎丸 每盒五元
參茸武溪衛生丸 每盒五元
參茸蛤蚧補血丸 每盒五元
立止夜夢遺精丸 全料五元
久流虛濁培元丸 每盒五元
花柳入骨搜毒丸 每盒五元
皮膚濕毒止癢膏 每盒二元五角
始創奇妙脫痔散 每磅二元
咸疳消腫止痛散 每磅二元

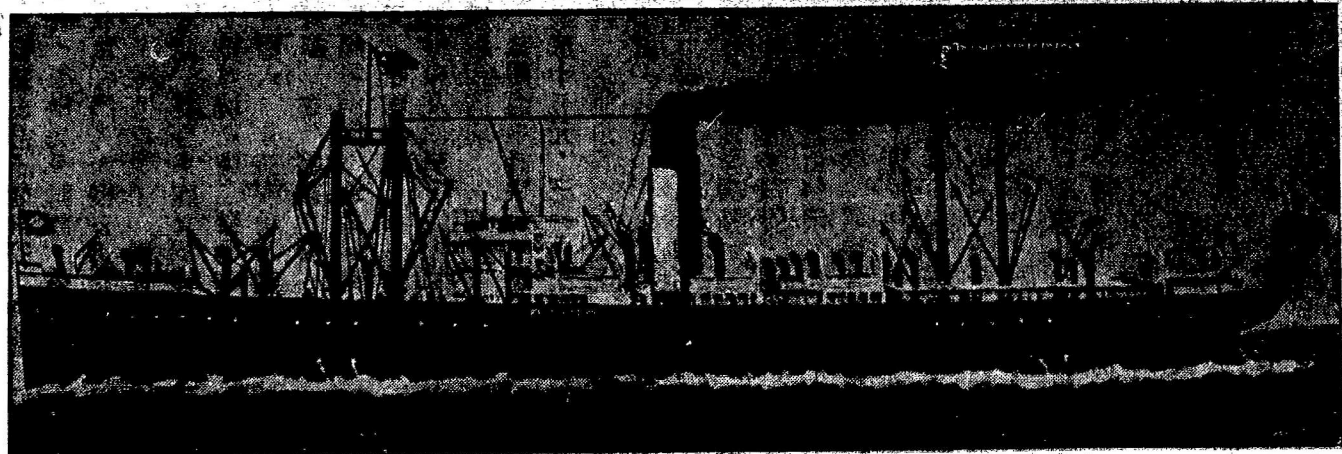
寄給郵費美國毛冬國北毛

醫生陳贊生

藍烟通輪船公司

本公司現將各輪船開行日期及運費開列於左
本公司之輪船係由香港開往日本各埠不往小呂宋
船中設有電燈及抽水機等件
船中設有抽水機等件
船中設有抽水機等件

價目二號位 一百零五元
大艙位 五十元
戰費在內



由城埠
開往香
港船期
(船名)
(船期)
列左
益臣
十月十二
斜路比利
十二月式號
千打利士
十二月三十
布地勞士
十二月廿一

代理人

城埠均安號
雲埠均安號
馬進同啓

QUON ON JAN
187 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1578
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

本公司向有火車來往
加國東西各搭客咸稱
利便今大加改良火車
拖帶之卡全用鐵製
造卡內置有電燈座位
度潔且又穩固快捷車
中對於乘客招待更加
殷勤凡由利便火車
轉滿地可利便火車
復滿地可利便火車
加國東西各搭客咸稱
利便今大加改良火車
拖帶之卡全用鐵製
造卡內置有電燈座位
度潔且又穩固快捷車
中對於乘客招待更加
殷勤凡由利便火車
轉滿地可利便火車
復滿地可利便火車

由域多利埠往
香港船期開列
藍烟通公司
臣 十月十二號
斜路比利 十一月二號
千打利士 十一月三十號
布地勞士 十二月廿一號
太平洋公司
擇機開行 十一月十一號
固蘭總統 十一月十五號
渣化慎總統 十一月十九號
碼頭開行 十一月廿三號

拾金足葉

住請照
麗生號
葉曉初
美盛號
聯盛公司
新怡利公司
新機明
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.
MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.
LIN SHANG CO.
No. 1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.
SUN KEE MING CO.
483 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

吧哥溫

(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本館之適合衛生佈
置得宜久為寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話(失) 29260
司理人 李樂 同啓

隆昌英

Ying Chung Lung &
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria

啓者本號
多代數
凡有貨物
上貨物
諸君光顧
隆昌英啓

開幕預告
啓者本支部
謹擇於西歷
拾一月拾二
號舉行開幕
典禮統請各
埠昆仲屆期
駕臨助慶并
指示一切為
盼此佈
民國十一年九月
二十一日
加屬域多利
李敦宗公所
支部啓



參茸三鞭補腎丸
每樽定價五元

跌打散瘀止痛膏
此水乃本堂秘方選用地道藥材製成
凡有跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛



跌打散瘀止痛膏
每樽定價五元

跌打散瘀止痛膏
此水乃本堂秘方選用地道藥材製成
凡有跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛

新統曹 脈方外內



曹心通先生
脈方外內
診治各種疑難雜症
凡有疑難雜症
脈方外內
診治各種疑難雜症
凡有疑難雜症
脈方外內
診治各種疑難雜症
凡有疑難雜症

由粵老店存心軒造來膏丹丸散

心通先生
脈方外內
診治各種疑難雜症
凡有疑難雜症
脈方外內
診治各種疑難雜症
凡有疑難雜症

跌打散瘀止痛膏
此水乃本堂秘方選用地道藥材製成
凡有跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛

跌打散瘀止痛膏
此水乃本堂秘方選用地道藥材製成
凡有跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛

跌打散瘀止痛膏
此水乃本堂秘方選用地道藥材製成
凡有跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛
跌打損傷
腫痛不止
筋骨疼痛

五洲大藥房懸賞

- (一)問黃白分校對於人類平等之公理合否
 - (二)問黃白分校是否含有排華意味
 - (三)問黃白分校對於我國國體及華僑人格有損害否
 - (四)問分校實行將來影響及於華僑工報界關係如何試詳言之
 - (五)問黃白分校是否單獨城場問題抑與關係全加華僑問題
 - (六)問城場分校各埠同胞應否合力援助抗爭
 - (七)問抗爭分校各埠僑胞如欲援助宜用何法
 - (八)問城場學生如欲達到取消分校目的應否一致堅持罷課
 - (九)問分校取消以前學生罷課期內有何法安置學生
 - (十)問城場學務部謂分校完全為謀雙方學童利益起見耶僑耶
- ▲投票須知 (一)不取費資惟投票者須明姓名及英文住址 (貳)限十壹月貳十五等以前止繳
選則不錄 (參)取錄與否原稿概不發還 (四)答覆不拘字數惟將問題按照次序每抄一題對答一
單以答足十題方能入選 (五)收卷處本藥房舖在雲埠片打街東壹百零四號中華會館樓下 Eng
Ghow Co. 104 Pender Street East Vancouver, B. C. (六)所有佳卷彙送列多
利教員李君先生評閱 (賞格) 甲等拾名每名賞新奇彈弓刀仔一把 乙等拾名每名賞雅緻
活心鉛筆一枝 丙等五名每名賞五色信箋一冊
寄、徵答者請將題目所擬文組卷草草草免大雅見笑惟是分校問題事屬重要苟非合群策羣力實難抗
爭倘望各位高明發揮論衡幸甚 雪哥五洲大藥房主人謹啓

五洲大藥房

唱碟存貨太多
特別減價發售
俱是十寸雙面
每隻七毫五先

(唱碟寄費貴客自理)

ENG CHOW COMPANY

104 Pender Street East

Vancouver, B. C.

新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

雲高 乾(豐)號
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告
向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希為留意
代理太平洋提督輪船公
司客務兼接香港中和堂
匯單
司理人馬大諄謹白

新張美 招廣特張新
昌 昌 昌 昌
Mee Chong & Co.
Phone Sey 4116
124 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號常有新鮮薯菜瓜菜
發行並中西雜貨日用所
需俱全茲新張伊始取價
極平以圖久交兼接車來
往行李貨物隨時應命僑
胞光顧無任歡迎
美昌號許振大啟

▲急補前愆 同登壽宇
啓者弟以醫術為業荷蒙各界諸君殷重注感激不置奈日
前染有芙蓉惡毒癰疽微病不能因時以副諸君所求靜夜以
思抱悔無地轉思人非聖賢孰能無過惟 勉為洗心革面而
已今則芙蓉之惡習已除起居有常節制日中時時診症上午
自十點鐘起至深夜則止務欲補前愆望諸君共登仁壽斯
己耳
寓片打街西保安堂衛生謹白

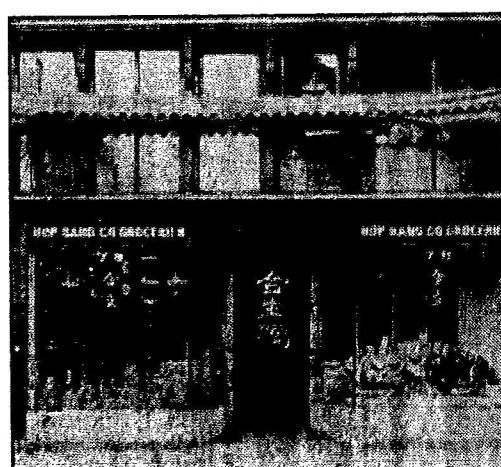
雲高 義(泰)藥房
G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729 500 Main Street,
Vancouver, B. C.

(售發) 中西良藥化粧品留聲機唱名
伶唱碟剃刀銀剪自來水筆文房
用具莫不齊備專辦大幫高麗參
玉桂花旗參發行兼散售
(理接) 環球電報
都編黃快
車公司
加拿大
美國中國
上海香港
廣州
匯兌 無快捷
理盤仲啓

雲高 協(和)安
華埠 店服洋
H. W. Owns, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
214 Pender Street
Vancouver, B. C.

(相宜) 俱絲衣靴內
各正箱帽外
齊絲皮褥洋
備巾袋氈服
理盤強啓

雲高 號生合
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.



本號專辦祖國大幫茶米京菓海味
蘇杭雜貨各款顧繡繡山及各式竹
器磁器各種唐山菜米日用食品俱
全遠近賜顧格外歡迎
公推統代理恩平公報 每本壹元
▲誠線(特座) 六二五六
司 鄭厚和 福藉啟

英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創英洲尤魚唐山糯米粉發行多年歷蒙各界
僑胞愛顧生意興隆近因東來各埠生粉貨物分銷何
種粉米現本號為振興中國貨不情實不情實特將各
中國各埠生粉土產上如大糯米粉米運來自開機磨粉極其潔
粉身做發行批發零售而論該粉宜有自備但係真正貨而新
鮮幼滑係全無粉質原質食味甘香有包無船倉蒸氣味之
味確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採購
明包面魚商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷 一打五元六毛
Wing Heng Fish Co. Fairville N. B. Can

雲高 輔行公行
過年 過冬
全俱品佳禮送種各
本公司現辦
到新鮮艷妝
盒荔枝干金
英芳水仙花
時款龍鳳絲
中檯山江西
磁器紗燈花
籃各款竹器
花盒嚴茶大
小糖羌種種
齊備如蒙遠
近僑胞惠顧
當週致付上

Loohung Co.
107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver B. C.
零四四三 (摩詩) 話電

▲牙科醫士
廣告
士定夾卡路
街角即二埠
車站對面
車站對面
船廠對面牙科醫
有廿五年之久凡牙
各等工俱能為之
包廿年之久現且
欲給學友以一種利
便使之得知知弟之取
價廉平工夫老手凡
華友患齒牙各病者
請即到面訂診治
時刻
Dr. Moody.
Hastings & Carroll
St.,
Opposite B. C.
Electric Station
牙科醫士母地氏啓

▲雲高 黃江夏堂
特別啓事
本堂購置樓房
原定每人領捐壹股
銀五元另各盡力附
助各埠宗親熱誠贊
助捐底附股者固多
而未捐未附者亦
不少今堂所落成開
幕在即需款孔亟因
委司庫員紀福君出
遊各埠勸收堂底加
招股份及面告本堂
實際情形仰各昆仲
踴躍輸將本堂幸甚
雲高黃江夏堂啓

▲催繳月費
本社常年經費
費全仗社員
月費以資挹
注茲交代在
即所有積欠
月費仰祈如
數清繳以清
手續是所盼
切埠建權總
社啓

▲電話 (詩毛) 四九九四
WANCOW COMPANY HARDWARE, Canada
53 Pender Street East Vancouver, B. C.
雲高華 卑環球公司大鐵行 東門牌三號
加拿大 舖在片打街

房 聯 兩 樹 桃 啤 正 山 會
YEW SHEE NAM CO.
0055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

膏丹丸散經驗異常

威靈堂
總統治花柳搜骨丹

五淋白濁
止痛丸

每盒四圓

1

敬啟者昨接先付來抄贈九堂即見功效是先生首肯矣茲將此阿仙一頓藥酒一月出藥面論先生現不願十元此銀登費之用與傳會論云動勿花銀藥行虛好夜大藥爐一爐藥酒十有七年之久中曾食過金仙藥酒因疑其金仙藥酒與此藥酒苦甚難堪曾偶有別家標云及觀現下藥紙所登一位位藥酒生論及藥酒花銀者雖難登報有五國登報者雖說明花銀理由是以即付銀一十五元來取花銀藥酒廿三樽食之大有奇功再取三樽令機師金仙藥酒是神仙妙藥藥酒先食之藥酒以爲藥故登費會得同者知所問津渡 民國五年十月十六號 謝明平張益發謹啟

廿餘年花柳症一掃而清

社支部啓事
啓者本社現任職
期將瓜代茲擇伯一
月三號爲初選期
式月三號爲複選
期所有現任經理手
續及債之

▲雲埠建權

[illegible]

宋書生精究醫學以扶危救急爲懷世人名宋周由深廣中醫世家傳學於宋生

遠矚高瞻、東化西漸、酒帘映香、樓角建鈴、夜裡樓閣
 盡是遠遊之冠冕、箇中潤色、無殊東墨之名流、酒樓
 甘泉、厚薄何分趙魯、樓名得月、羈縻堪引鳳凰、現年
 拾二曉妝、三千紅粉、新綵凝眸、張羅得伴、此間小佳
 品、評評清聖濁賢、式食靡幾、盤獻山珍海錯、衆主人爲
 供嘉客之求、諸君子尚祈不我遐棄、

本樓在雲高華埠片打街東二十九號

◆電話(矢收) 一壹〇五 又(矢磨) 三四六九〇

▼○▲遠東酒樓新張廣告